

KENWOOD

LZ-702IR

WIDE SCREEN MONITOR ▶ page 2 - 12

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE ▶ page 14 - 24

MODE D'EMPLOI

BREITBILD MONITOR ▶ Seite 26 - 36

BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR ▶ blz 38 - 48

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR CON SCHERMO PANORAMICO ▶ pagina 50 - 60

ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA PANORÁMICA ▶ página 62 - 72

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO ▶ página 74 - 84

MANUAL DE INSTRUÇÕES

寬屏幕顯示器 ▶ 86 - 96 頁

使用說明書

Kenwood Corporation



▲Avertissement

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne regardez pas l'affichage de l'appareil de manière prolongée lorsque vous conduisez.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Ne touchez pas le fluide à cristaux liquides si l'écran LCD est endommagé ou cassé à la suite d'un choc. Le fluide à cristaux liquides peut être dangereux pour votre santé ou même mortel. Si le fluide à cristaux liquides de l'écran LCD entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.

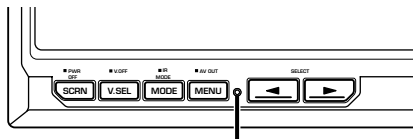
▲ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf du même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.



Touche de réinitialisation

- Même si la touche de réinitialisation est appuyée, les valeurs réglées pour des éléments individuels ne sont pas effacées. Pour initialiser les valeurs réglées, effectuez les opérations mentionnées dans <Initialisation des réglages utilisateur> (page 19).
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Nettoyage de l'appareil

Si la façade de l'appareil est sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et essuyez ensuite toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. Le fait d'essuyer la façade avec un chiffon rugueux ou d'utiliser un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool peut égratigner la surface ou effacer les caractères.

Luminosité de l'écran lorsque la température est basse

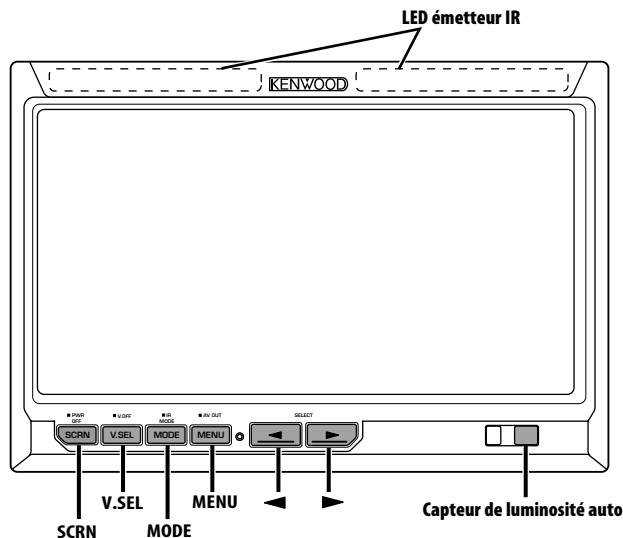
Lorsque la température de l'appareil descend très bas pendant l'hiver, l'écran à cristaux liquides du panneau deviendra plus sombre que d'habitude. La luminosité normale se rétablira après que le moniteur ait fonctionné pendant un moment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Alimentation

Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SCRN].

Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SCRN] pendant au moins 1 seconde.

Sélection de la source vidéo

Appuyez sur la touche [V.SEL].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode vidéo commute comme suit :

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.

Commutation du mode d'écran

Appuyez sur la touche [MODE].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode d'écran commute comme suit :

Affichage	Réglage
"Full"	Mode d'affichage plein écran.
"Just"	Justifier le mode d'image.
"Cinema"	Mode cinéma.
"Zoom"	Mode d'image avec zoom.
"Normal"	Mode d'image normale.

Réglage audio des écouteurs IR

Vous pouvez sélectionner le mode audio des écouteurs IR que vous souhaitez.

Appuyez sur la touche [MODE] pendant au moins 1 seconde.

A chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 1 seconde, l'entrée audio commute comme suit :

Affichage	Réglage
"Normal"	Son avec source du moniteur.
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie vers les écouteurs IR.



- Eteignez les écouteurs avant de changer le <Réglage audio des écouteurs IR>.

Passer en mode d'affichage désactivé

Vous pouvez désactiver l'affichage du moniteur.

Appuyez sur la touche [V.SEL] pendant au moins 1 seconde.

Quitter le mode d'affichage désactivé

Appuyez sur n'importe quelle touche.
N'appuyez pas sur les touches [◀] et [▶].

Réglage de la qualité de l'image

Vous pouvez régler la qualité de l'image et la commande de luminosité auto du moniteur.

1 Sélection de l'élément à régler

Appuyez sur la touche [SCRN].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément à régler commute :



2 Réglage de l'élément

Appuyez sur la touche [◀] ou [▶].

Élément	Touche	Réglage
"BRT"	[▶]	Ecran plus lumineux
	[◀]	Ecran plus sombre
"TIN"	[▶]	Tons rouges renforcés
	[◀]	Tons verts renforcés
"COL"	[▶]	Couleurs plus foncées
	[◀]	Couleurs plus pâles
"CONT"	[▶]	Contraste plus fort
	[◀]	Contraste plus faible
"BLK"	[▶]	Moins de niveau de noir
	[◀]	Plus de niveau de noir

Luminosité auto

Élément	Touche	Réglage
"Auto DIM"	[▶]	L'affichage ne s'atténue pas.
	[◀]	Lorsque l'obscurité est plus importante, la luminosité de l'affichage diminue automatiquement.

3 Quitter le mode de réglage de la qualité de l'image

Appuyez sur la touche [MODE].



- "BRT" peut être réglé lorsque "Auto DIM" est réglé sur "Off".
- "TIN" peut être réglé lors de l'entrée de signaux vidéo NTSC.
- La sélection d'écran peut être réglée pour chaque source.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 15 secondes, ce mode est automatiquement annulé.

Fonctionnement

Réglage de la sortie AV

Sélectionne la source AV qui doit être émise par les bornes "AV OUTPUT".

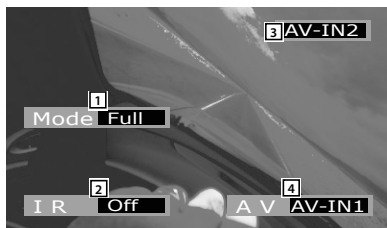
Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

A chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 1 seconde, la sortie AV commute comme suit :

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie aux bornes AV OUTPUT.

Informations d'affichage

L'état du moniteur s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche [V.SEL].



- 1 Affichage du mode écran
- 2 Affichage du réglage audio des écouteurs IR
- 3 Affichage de la source vidéo
- 4 Affichage de la sortie AV



- Les informations affichées sont effacées automatiquement au bout d'environ 5 secondes.

Menu de configuration

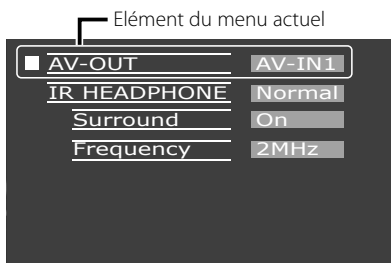
Système menu

Le fonctionnement du système menu est expliqué ici. Les références pour les éléments du menu et leur réglage se trouvent après l'explication de cette opération.

1 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].

L'écran menu s'affiche et le moniteur entre en mode menu.



2 Sélection de l'élément du menu

Appuyez sur la touche [MENU].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément du menu commute.

3 Réglage de l'élément du menu

Appuyez sur la touche [◀] ou [▶].

Vous pouvez continuer en revenant à l'étape 2 pour régler d'autres éléments.

4 Quitter le mode menu

Appuyez sur la touche [MODE].



- Vous pouvez sélectionner "Surround" et "Frequency" lorsque <IR HEADPHONE> est réglé sur "Off".
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 15 secondes, ce mode est automatiquement annulé.

Réglage de la sortie AV

Sélectionne la source AV qui doit être émise par les bornes "AV OUTPUT".

Affichage	Réglage
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie aux bornes AV OUTPUT.

Réglage audio des écouteurs IR

Vous pouvez sélectionner le mode audio des écouteurs IR que vous souhaitez.

Affichage	Réglage
"Normal"	Son avec source du moniteur.
"AV-IN1"	Sélection de la source AV1 INPUT.
"AV-IN2"	Sélection de la source AV2 INPUT.
"Off"	Pas de sortie vers les écouteurs IR.

Commande de surround

Active ou désactive la fonction de commande surround.

Affichage	Réglage
"On"	La fonction de commande surround est activée.
"Off"	La fonction de commande surround est désactivée.

Réglage de la fréquence

Vous pouvez régler la fréquence d'émission des écouteurs IR.

Affichage	Réglage
"2MHz"	Réglage sur 2MHz.
"3MHz"	Réglage sur 3MHz.



- Reportez-vous au mode d'emploi des écouteurs IR (accessoire en option), lorsque vous réglez la fréquence.

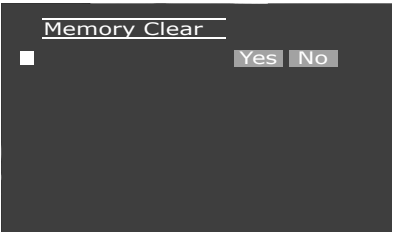
Initialisation des réglages utilisateur

Le réglage correspond à la valeur initiale d'usine.

1 Sélection du mode d'effacement de la mémoire

Appuyez sur la touche [MENU].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'élément du menu commute:



2 Réglage de l'effacement de la mémoire

Appuyez sur la touche [◀].

"System Settings were Initialized" s'affiche.



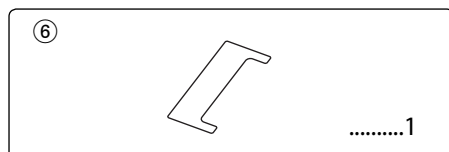
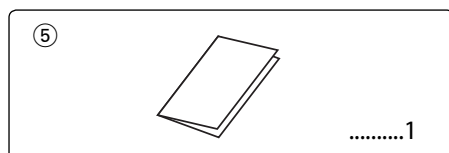
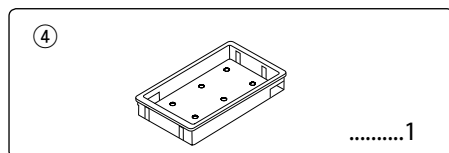
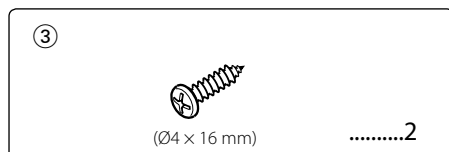
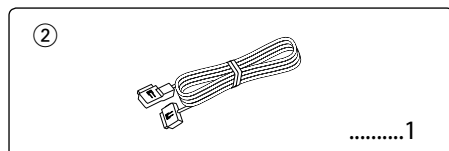
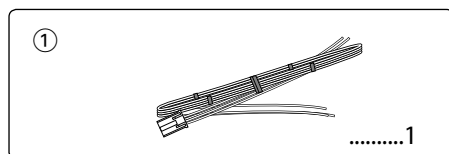
- Lorsque vous annulez cette fonction, appuyez sur la touche [▶].

3 Quitter le mode menu

Appuyez sur la touche [MODE].

Accessoires/ Procédure d'installation

Accessoire



Procédure d'installation

1. Afin d'empêcher tout court-circuit, retirez la clé de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Effectuez correctement les connexions de câble d'entrée et de sortie pour chaque appareil.

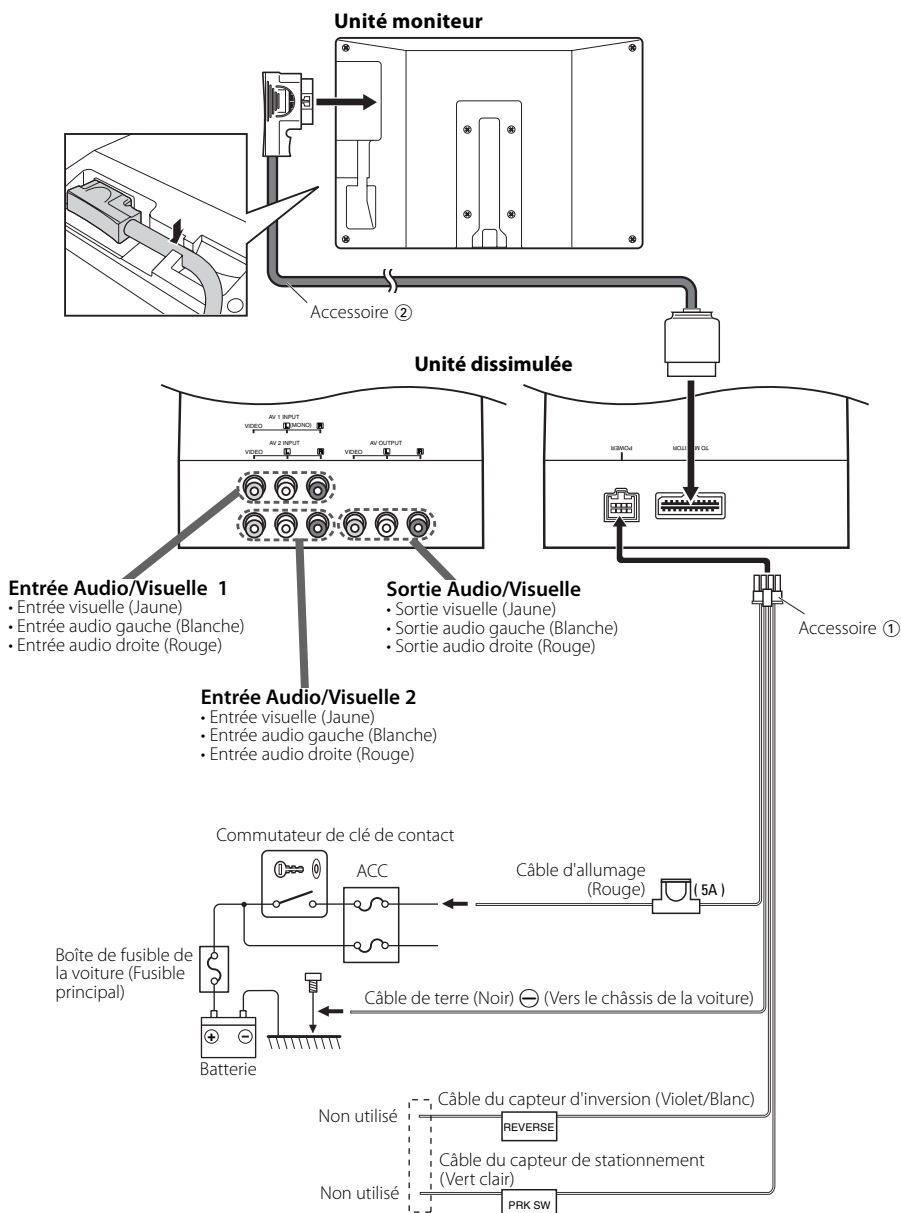
3. Connectez les câbles du faisceau de câbles dans l'ordre suivant : terre, allumage.
4. Connectez le connecteur du faisceau de câbles à l'appareil.
5. Installez l'appareil dans votre voiture.
6. Reconnectez la borne ⊖ la batterie.
7. Appuyez sur la touche de réinitialisation. (page 15)

▲ AVERTISSEMENT

- Ce produit est conçu pour être utilisé avec une alimentation négative de 12V CC mise à la masse uniquement. Ne le connectez pas à une autre source d'alimentation.
- Afin d'éviter tout court-circuit, déconnectez le câble de batterie de la borne négative de la batterie pendant l'installation.
- Assurez-vous de stabiliser fermement ce produit. Ne l'installez pas dans un emplacement instable.
- Suivez les procédures d'installation et de câblage décrites dans ce manuel. Un câblage incorrect ou une modification de l'installation peut non seulement entraîner un dysfonctionnement ou des dommages à l'appareil, mais peuvent également causer un accident.



- Si l'allumage de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC, connectez les fils d'allumage à une source d'alimentation qui peut être allumée et éteinte avec la clé de contact. Si vous connectez le fil d'allumage à une source d'alimentation qui reçoit un courant constant, tel un fil de batterie, la batterie pourrait succomber.
- Si le fusible grille, assurez-vous d'abord que les fils n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le fusible usagé par un autre du même calibre.
- Ne laissez pas de fils ou de bornes non-connectés toucher le métal de la voiture ou tout autre élément conducteur d'électricité. Afin d'empêcher tout court-circuit, ne retirez pas les capuchons des bornes non-utilisées ou de l'extrémité des câbles non-connectés.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire.
- Essuyez avec soin la graisse ou la saleté de la surface d'installation. Veuillez éviter d'installer l'appareil sur des surfaces inégales.
- Ne pas installer l'unité dissimulée sous le tapis. Sinon, de la chaleur pourrait s'accumuler et endommager l'appareil.



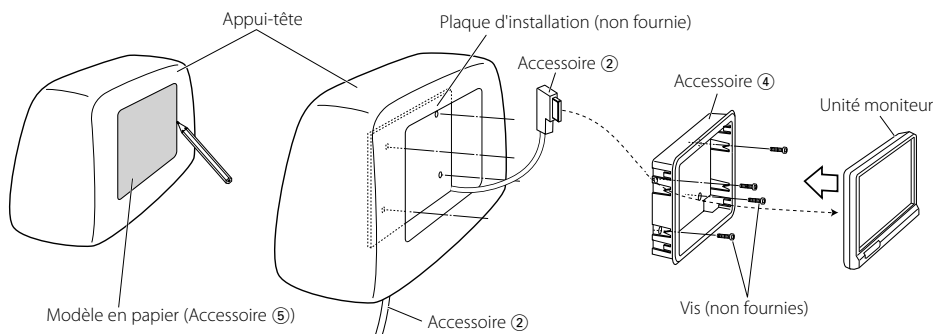
Installation

Installation pour le moniteur

Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.

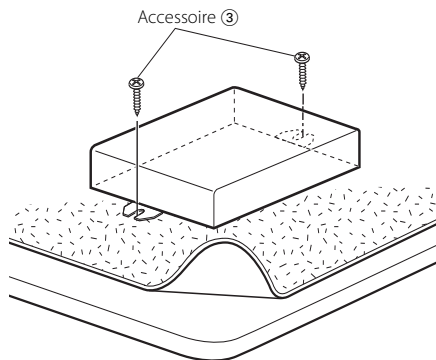
Avant de monter le moniteur sur l'appui-tête :

- Effectuez d'abord les connexions nécessaires (Accessoire ②).
 - A l'aide du modèle en papier fourni (Accessoire ⑤), marquez la zone à découper sur l'appui-tête, puis découpez avec précaution.
1. Connectez le moniteur et le cordon système (Accessoire ②).
 2. Installez le moniteur dans le support (Accessoire ④).



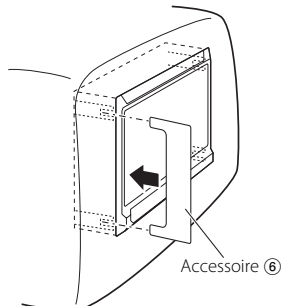
Installation de l'unité dissimulée

Utilisez les vis (Accessoire ③) pour fixer l'unité dissimulée sur le tableau audio ou ailleurs.



Démontage du moniteur

- 1 Insérez profondément l'outil de démontage (Accessoire ⑥) dans les rainures situées de chaque côté, comme indiqué.



- 2 Tirez entièrement le moniteur avec les mains, en faisant attention à ne pas le laisser tomber.

Ce qui peut ressembler à un dysfonctionnement de l'appareil, peut n'être que la conséquence d'un mauvais câblage ou d'une petite erreur d'opération. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

? L'appareil ne se met pas sous tension.

- ✓ Le fusible a grillé.
 - ↳ Après avoir vérifié qu'il n'y a pas de court-circuit dans les câbles, remplacez le fusible par un de même puissance.
- ✓ Pas de position ACC sur l'allumage du véhicule.
 - ↳ Connectez à l'allumage un câble identique à celui de la batterie.

? Rien ne se passe lorsqu'on appuie sur les touches.

- ✓ La puce informatique de l'appareil ne fonctionne pas normalement.
 - ↳ Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil (page 15).

? L'écran est sombre.

- ✓ L'appareil est soumis à de basses températures.
 - ↳ Si la température du moniteur chute, l'écran peut apparaître plus sombre lorsque l'appareil est allumé, en raison des caractéristiques du panneau à cristaux liquides. Attendez un moment que la température s'élève après avoir allumé l'appareil. La luminosité normale se rétablira.

? Aucun son émis les écouteurs sans fil.

- ✓ Les écouteurs IR sont réglés sur "Off".
 - ↳ Réglez-les sur "On" (page 18).
- ✓ La fréquence n'est pas correctement réglée.
 - ↳ Sélectionnez la fréquence d'émission, en fonction de vos écouteurs.
- ✓ L'alimentation des écouteurs est désactivée.
 - ↳ L'interrupteur d'alimentation des écouteurs est allumé.
- ✓ Les piles des écouteurs sont usées.
 - ↳ Remplacez les piles des écouteurs par des neuves.

Caractéristiques techniques

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Unité moniteur

- Taille de l'écran
 - : 6,95 pouces de large
 - 156,2(L) × 82,4(H) × 176,0(Diagonale) mm
 - 6-1/8(L) × 3-1/4(H) pouces
- Système d'affichage
 - : Panneau LCD TN transparent
- Système d'entraînement
 - : Système à matrice active TFT
- Nombre de pixels
 - : 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Pixels effectifs
 - : 99,99 %
- Disposition des pixels
 - : Disposition à bande RGB
- Rétroéclairage
 - : Tube cathodique froid
- Sortie de l'émetteur IR
 - : (2MHz) canal gauche : 2,3 MHz/
canal droite : 2,8 MHz
 - : (3MHz) canal gauche : 3,2 MHz/
canal droite : 3,8 MHz

Unité dissimulée

- Système de couleur
 - : NTSC/PAL
- Niveau de l'entrée vidéo externe (prises RCA)
 - : 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω
- Niveau d'entrée audio externe (prises RCA)
 - : 1 V/ 55 KΩ
- Niveau de sortie vidéo (prises RCA)
 - : 1 ± 0,1 Vp-p/ 75 Ω
- Niveau de sortie audio (prises RCA)
 - : 1 V/ 1 KΩ

Généralités

- Tension de fonctionnement
 - : 14,4 V CC (11 - 16V)
- Courant absorbé
 - : 1,5 A
- Puissance utilisée
 - : 14 W
- Plage de températures de fonctionnement
 - : -10 °C à +60 °C
- Plage de températures de stockage
 - : -30 °C à +85 °C
- Dimensions (L × H × P)
 - Unité moniteur : 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-7/8 × 1-5/16 pouce
 - Unité dissimulée : 143 × 37 × 99 mm
5-5/8 × 1-7/16 × 4-7/8 pouce
- Poids
 - Unité moniteur : 440 g (1,0 livres)
 - Unité dissimulée : 380 g (0,8 livres)

Bien que le taux de pixels effectifs du panneau à cristaux liquides soit estimé à 99,99 % ou plus, 0,01 % de pixels peuvent ne pas éclairer ou peuvent éclairer incorrectement.

REMARQUE

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

